

Proposition 1
High Speed Rail Bonds. Legislative Initiative
Amendment.
Senate Bill No. 1856 CHAPTER 697
Sponsor: Costa.

July 7, 2008

Korean

BALLOT LABEL

21세기를 위한 안전하고 신뢰성있는 고속여객열차 공채법.

이 법안은 21 세기를 위한 안전하고 신뢰성있는 고속여객열차 공채법을 제정하기 위한 것입니다. 캘리포니아 주의 고속도로와 일반도로의 통행량을 줄이고, 통근교통수단을 개선하고, 도시 사이를 이동하는 주민들의 능력을 향상시키고, 공항의 체증을 완화시키고, 공기 오염을 줄이고, 이 주의 인구 증가에 대비하기 위한 목적으로, 기존의 주정부 자금으로 30년의 공채 상환 기간 동안 매년 평균 육억 사천 칠백만 달러(6 억 4,700 만)를 지불하고 모든 지출에 대해 독립 감사를 받는 총 99 억 5,000 만 달러의 공채를 발행할 철도신탁기금을 설립하여 이 주의 주요 인구 중심지 사이를 운행하는 고속열차 시스템을 건설하고 기존의 여객철도를 개선해야 합니까? 재정적인 영향: 공채 원금과 이자 비용을 지불하기 위해 주정부에 30년에 걸쳐 194 억 달러의 비용이 발생합니다. 매년 약 6 억 4,700 만 달러를 지불해야 합니다. 운영 및 유지보수를 위해 아마도 연간 10 억 달러가 넘는 알 수 없는 비용이 발생할 수 있고, 이러한 비용은 최소한 부분적으로 여객 운임으로 상계될 것입니다.

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

Proposition 1
High Speed Rail Bonds. Legislative Initiative
Amendment.
Senate Bill No. 1856 CHAPTER 697
Sponsor: Costa.

July 3, 2008

Korean

BALLOT TITLE AND SUMMARY

고속철도 공채. 의회 발의 개정안.

- 샌프란시스코와 로스엔젤레스 사이에 새 고속철도를 건설하기 위해 90억 달러를 제공합니다.
- 자금 사정이 허용하는 경우, 다른 지역으로 철도를 확장하기 위한 자금을 제공합니다.
- 고속철도에 대한 연결과 궤도, 신호기, 구조물, 시설, 차량을 포함하는 여객 철도 서비스의 수리, 현대화 및 개선을 위해 9억 5,000만 달러를 제공합니다.
- 총 99억 5,000만 달러의 자금을 일반 보증 공채를 발행하여 조달합니다.

주정부 및 지방정부에 미치는 재정적인 순영향에 대한 법률 분석가의 추정 요약:

- 공채 원금(99 억 5,000 만 달러)과 이자(95 억 달러) 비용을 지불하기 위해 주정부에 30년에 걸쳐 약 194 억 달러의 비용이 발생합니다. 매년 약 6 억 4,700 만 달러를 지불해야 합니다.
- 고속철도 시스템을 운영 및 유지보수하기 위해 아마도 연간 10 억 달러가 넘을 알 수 없는 추가 비용이 발생할 수 있습니다. 이러한 비용은 고속철도 이용자 수에 따라 여객 운임 수입으로 최소한 부분적으로 상계될 것입니다.

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

Proposition 2
Standards For Confining Farm Animals.
Initiative Statute.
Proponent: Joe Ramsey

July 3, 2008
Initiative 07-0041
SOS 1274

Korean

BALLOT LABEL

농장 동물을 가두는 기준. 주민 투표 법안.

특정한 농장 동물들은 매일 대부분의 시간 동안 다리나 날개를 완전히 뻗고, 눕고, 일어서고, 방향을 바꿀 수 있도록 가둘 것을 요구합니다. 제한적인 예외가 적용됩니다. 재정적인 영향: 알 수는 없으나, 농장 사업자로부터 징수하는 주세 및 지방세 수입이 아마도 연간 수백만 달러 범위 내에서 감소할 가능성이 있습니다. 법집행 및 기소와 관련하여 주정부와 지방정부에 경미한 비용이 발생할 가능성이 있으나, 그 중 일부분은 벌금 수입의 증가에 의해 상계될 것입니다.

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

Proposition 2
Standards For Confining Farm Animals.
Initiative Statute.
Proponent: Joe Ramsey

July 3, 2008
Initiative 07-0041
SOS 1274

Korean

BALLOT TITLE AND SUMMARY

농장 동물을 가두는 기준. 주민 발의 법안.

- 송아지 고기를 제공하기 위해 사육되는 송아지, 알을 낳는 암탉과 새끼를 밴 돼지는 이러한 동물들이 눕고, 일어서고, 다리와 날개를 완전히 뻗고, 자유롭게 방향을 바꿀 수 있도록 가둘 것을 요구합니다.
- 수송, 로데오 경기, 품평회, 4-H 프로그램, 합법적인 도살, 연구 및 수의학적 목적인 경우에는 예외가 적용됩니다.
- 1,000 달러 이하의 벌금 및/또는 180 일 미만의 징역에 해당되는 경범죄로 처벌을 받을 수 있습니다.

주정부 및 지방정부에 미치는 재정적인 순영향에 대한 법률 분석가의 추정 요약:

- 알 수는 없으나, 농장 사업자로부터 징수하는 주세 및 지방세 수입이 아마도 연간 수백만 달러 범위 내에서 감소할 가능성이 있습니다.
- 법집행 및 기소와 관련하여 주정부와 지방정부에 경미한 비용이 발생할 가능성이 있으나, 그 중 일부분은 벌금 수입의 증가에 의해 상계될 것입니다.

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

Proposition 3
Children's Hospital Bond Act. Grant Program.
Initiative Statute.
Proponent: Diana S. Dooley

July 3, 2008
Initiative 07-0034
SOS 1271

Korean

BALLOT LABEL

아동 병원 공채법. 보조금 프로그램.
주민 투표 법안.

적격 아동 병원의 건설, 확장, 개축, 보수, 가구 비치 및 장비 설치를 위해 9 억 8,000 만 달러의 일반 보증 공채 발행을 승인합니다. 재정적인 영향: 공채 원금(9 억 8,000 만 달러)과 이자(9 억 3,300 만 달러) 비용을 지불하기 위해 주정부에 30 년에 걸쳐 약 20 억 달러의 비용이 발생합니다. 매년 약 6,400 만 달러를 지불해야 합니다.

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

Proposition 3

Children's Hospital Bond Act. Grant Program.

Initiative Statute.

Proponent: Diana S. Dooley

July 3, 2008

Initiative 07-0034

SOS 1271

Korean

BALLOT TITLE AND SUMMARY

아동병원 공채법. 보조금 프로그램.
주민 별의 법안.

- 아동 병원의 건설, 확장, 개축, 보수, 가구 비치 및 장비 설치를 위해 필요한 자금을 조달하기 위해 주정부의 일반기금으로 상환할 9 억 8,000 만 달러의 공채 발행을 승인합니다.
- 공채 수입금의 80 퍼센트를 백혈병, 암, 심장결손, 당뇨병, 겸상적혈구 빈혈증, 낭포성 섬유증과 같은 질환이 있는 아동들을 주로 치료하는 병원에 제공하도록 지정합니다.
- 적격 아동병원은 정부 프로그램에 대한 자격이 있는 다수의 아동들에게 종합적인 서비스를 제공하고 다른 요건들을 충족시킬 것을 요구합니다.
- 공채 수입금의 20 퍼센트는 캘리포니아 대학(University of California) 급성 치료 종합병원에 제공하도록 지정합니다.

주정부 및 지방정부에 미치는 재정적인 순영향에 대한 법률 분석가의 추정 요약:

- 공채 원금(9 억 8,000 만 달러)과 이자(9 억 3,300 만 달러) 비용을 지불하기 위해 주정부에 30년에 걸쳐 약 20 억 달러의 비용이 발생합니다. 매년 약 6,400 만 달러를 지불해야 합니다.

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

Proposition 4
Waiting Period and Parental Notification
Before Termination of Minor's Pregnancy.
Initiative Constitutional Amendment.
Proponent: John Smith

July 3, 2008
Initiative 07-0053
SOS 1287

Korean

BALLOT LABEL

미성년자에 대한 임신 중절 전의 대기 기간 및 부모에 대한 통지.
주민 발의 헌법 개정안.

의사가 성인으로 간주되지 않는 미성년자의 부모나 법적 보호자, 또는 불가피한 경우, 이들을 대신할 성인 친척에게 통지한 후 48 시간이 될 때까지 그러한 미성년자에 대한 낙태를 금지하기 위해 캘리포니아 주 헌법을 개정합니다. 의료 응급상황이나 부모의 권리 포기에 대한 통지 예외 조항을 규정합니다. 재정적인 영향: 보건 및 사회복지 프로그램 비용, 법원 행정 비용 및 주정부 보건기관 행정 비용을 합쳐서 주정부에 수백만 달러의 알 수 없는 순비용이 발생할 수 있습니다.

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

Proposition 4
Waiting Period and Parental Notification
Before Termination of Minor's Pregnancy.
Initiative Constitutional Amendment.
Proponent: John Smith

July 3, 2008
Initiative 07-0053
SOS 1287

Korean

BALLOT TITLE AND SUMMARY

미성년자에 대한 임신 중절 전의 대기 기간 및 부모에 대한 통지.
주민 발의 헌법 개정안.

- 의사가 성인으로 간주되지 않는 미성년자의 부모나 법적 보호자에게 통지한 후 48 시간이 될 때까지 그러한 미성년자에 대한 낙태를 금지하기 위해 캘리포니아 주 헌법을 개정합니다.
- 의사가 부모를 법집행기관이나 아동 보호 서비스에 신고하는 경우, 특정한 성인 친척에게 통지하는 것을 허용합니다.
- 의료 응급상황이나 부모의 권리 포기에 대한 통지 예외 조항을 규정합니다.
- 미성년자의 성숙 또는 최대 이익에 대한 명확하고 확실한 증거에 근거하여 통지를 면제하는 것을 허용합니다.
- 미성년자의 낙태에 관한 의사의 보고를 포함하는 보고 요건을 규정합니다.
- 이 법을 위반하는 의사에 대한 손해배상 청구를 허가합니다.
- 낙태에 대해 미성년자의 동의를 받을 것을 요구하나, 예외 조항이 적용됩니다.

주정부 및 지방정부에 미치는 재정적인 순영향에 대한 법률 분석가의 추정 요약:

- 보건 및 사회복지 프로그램 비용, 법원 행정 비용 및 주정부 보건기관 행정 비용을 합쳐서 주정부에 수백만 달러의 알 수 없는 순비용이 발생할 수 있습니다.

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

Proposition 5

Nonviolent Drug Offenses. Sentencing, Parole
and Rehabilitation. Initiative Statute.

Proponent: Daniel N. Abrahamson

July 3, 2008
Initiative 07-0081
SOS 1310

Korean

BALLOT LABEL

비폭력적 마약 범죄. 선고, 가석방 및 재활.
주민 별의 법안.

마약 치료 프로그램을 개선 및 확대하기 위해 연간 4 억 6,000 만 달러를 배정합니다. 특정한 마약 범죄를 저지르거나, 마약 치료 규칙을 지키지 않거나, 가석방을 위반하는 범죄자들을 구금하는 법원의 권한을 제한합니다. 재정적인 영향: 주로 마약 범죄자 치료 프로그램의 확대로 인해 주정부의 비용이 연간 10 억 달러가 넘게 증가할 가능성이 있습니다. 교도소 운영에 대한 주정부의 비용이 연간 10 억 달러가 넘게 절약될 가능성이 있습니다. 교도소에 대한 자본 지출 비용과 관련된 주정부의 1 회 순절감 금액이 25 억 달러를 초과할 가능성이 있습니다.

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

Proposition 5

Nonviolent Drug Offenses. Sentencing, Parole
and Rehabilitation. Initiative Statute.

Proponent: Daniel N. Abrahamson

July 3, 2008
Initiative 07-0081
SOS 1310

Korean

BALLOT TITLE AND SUMMARY

비폭력적 마약 범죄. 선고, 가석방 및 재활.
주민 별의 법안.

- 마약 및 기타 범죄로 유죄 판결을 받은 사람에 대한 치료 프로그램을 개선 및 확대하기 위해 연간 4 억 6,000 만 달러를 배정합니다.
- 특정한 마약 범죄를 저지르거나, 마약 치료 규칙을 지키지 않거나, 가석방을 위반하는 범죄자들을 구금하는 법원의 권한을 제한합니다.
- 특정한 마약 범죄에 대한 가석방 기간을 상당히 단축하고, 중대하고 폭력적인 중죄에 대한 가석방 기간을 연장합니다.
- 교정 재활부(Department of Corrections and Rehabilitation)의 권한을 6 년의 고정 임기를 가진 장관과 주지사가 임의로 임명하는 장관 사이에 분할합니다. 차관들에 대해서는 5 년의 고정 임기를 제공합니다.
- 가석방 및 재활 정책을 관리하기 위해 19 명으로 구성된 위원회를 설립합니다.

주정부 및 지방정부에 미치는 재정적인 순영향에 대한 법률 분석가의 추정 요약:

- 주로 주 교도소에서 복역 중이거나, 가석방 중이거나, 지역사회에 거주하는 범죄자들에 대한 마약 치료 및 재활 프로그램의 확대로 인해 장기적으로 주정부의 비용이 연간 10 억 달러가 넘게 증가할 가능성이 있습니다.
- 주로 교도소와 가석방 운영 비용의 감소로 인해 장기적으로 주정부의 비용이 연간 10 억 달러가 넘게 절약될 가능성이 있습니다.
- 교도소 시설에 대한 자본 지출 비용과 관련된 주정부의 1 회 순절감 금액이 결과적으로 25 억 달러를 초과할 수 있습니다.
- 카운티의 프로그램 운영 및 자본 지출에 대한 재정적인 순영향은 알 수 없습니다.

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

Proposition 6
Police and Law Enforcement Funding.
Criminal Penalties and Laws. Initiative
Statute.
Proponents: George C. Runner, Jr., Gary
Ovitt, and Mike Reynolds

July 3, 2008
Initiative 07-0094
SOS 1326

Korean

BALLOT LABEL

경찰 및 법집행에 대한 자금 제공. 형사 처벌 및 법률.
주민 별의 법안.

경찰 및 지방의 법집행을 위해 최소한 매년 6 억 9,500 만 달러의 주정부 자금을
제공할 것을 요구합니다. 캘리포니아 주 형법에 대해 약 30 건을 개정합니다.
재정적인 영향: 주로 형사 사법 프로그램에 대한 지출이 최소한 9 억 6,500 만
달러로 증가하고 교도소 운영 비용이 증가하여 주정부의 비용이 연간 5 억 달러가
넘게 순증가할 가능성이 있습니다. 교도소에 대한 주정부의 1 회 자본 지출 비용이
5 억 달러를 초과할 가능성이 있습니다.

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

Proposition 6

Police and Law Enforcement Funding.
Criminal Penalties and Laws. Initiative
Statute.

Proponents: George C. Runner, Jr., Gary
Ovitt, and Mike Reynolds

July 3, 2008
Initiative 07-0094
SOS 1326

Korean

BALLOT TITLE AND SUMMARY

경찰 및 법집행에 대한 자금 제공. 형사 처벌 및 법률.
주민 밸의 법안.

- 경찰, 검찰, 구치소, 성인 및 미성년자들의 보호감화 시설을 위하여 주 일반기금으로부터 최소한 매년 6 억 9,500 만 달러를 배정할 것을 요구합니다. 그 후의 연도들에 대해서는 캘리포니아 주 소비자 물가지수에 따라 자금 제공이 증가할 것입니다.
- 캘리포니아 주 형법에 대해 약 30 건을 개정하며, 많은 개정 조항들이 폭력집단과 관련된 범죄에 적용됩니다. 이러한 개정 조항들은 여러 가지 새로운 범죄와 추가적인 처벌에 적용되고, 일부 조항들은 새 종신형을 부과할 가능성이 있습니다.
- 폭력집단과 관련된 금지명령 위반과 특정한 상황에서 총기를 휴대하는 중죄에 대한 처벌을 강화합니다.

주정부 및 지방정부에 미치는 재정적인 순영향에 대한 법률 분석가의 추정 요약:

- 주로 다양한 형사 사법 프로그램에 대한 주정부 지출이 최소한 9 억 6,500 만 달러로 증가하고 교도소 및 가석방 운영 비용이 증가하여 주정부의 비용이 수년 내에 연간 5 억 달러가 넘게 순증가할 가능성이 있습니다. 이러한 비용은 그 후의 연도들에 대해서도 매년 수천만 달러씩 증가할 것입니다.
- 교도소 수감자의 증가로 인해 교도소 시설에 대한 주정부의 1 회 기본 지출 비용이 5 억 달러를 초과할 가능성이 있습니다.

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

Proposition 7
Renewable Energy Generation. Initiative
Statute.
Proponent: Jim Gonzalez

July 7, 2008
Initiative 07-0066
SOS 1304

Korean

BALLOT LABEL

재생 가능 에너지를 사용하여 발전. 주민 발의 법안.

정부 소유 공익사업체에 2010년까지 전력의 20%를 재생가능 에너지를 사용하여 발전할 것을 요구하며, 이것은 현재 민간 전기회사들에 적용되는 기준입니다. 모든 공익사업체에 대한 요건을 2020년까지 40%, 2025년까지 50%로 증가시킵니다. 재정적인 영향: 주정부의 행정 비용이 연간 최대 340만 달러 증가할 것이나, 요금 수입으로 지불할 수 있습니다. 이 법안이 소매전기요금에 어떤 영향을 미칠지 확실하지 않기 때문에 주정부 및 지방정부의 수입 및 비용에 대한 영향은 알 수 없습니다.

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

Proposition 7
Renewable Energy Generation. Initiative
Statute.
Proponent: Jim Gonzalez

July 7, 2008
Initiative 07-0066
SOS 1304

Korean

BALLOT TITLE AND SUMMARY

재생 가능 에너지를 사용하여 발전. 주민 발의 법안.

- 공익사업체(정부 소유 공익사업체 포함)에 2010년까지 전력의 20%를 재생가능 에너지를 사용하여 발전할 것을 요구하며, 이것은 현재 민간 전기회사들에만 적용되는 기준입니다.
- 공익사업체에 대한 요구를 2020년까지 40%, 2025년까지 50%로 증가시킵니다.
- 이러한 요구를 준수하지 않는 경우에는 벌칙을 부과하나, 면제가 적용될 수도 있습니다.
- 일부 규제 문제에 대한 관할권을 공익사업 위원회에서 에너지 위원회로 이관합니다.
- 신설 재생가능 에너지 플랜트를 신속하게 승인합니다.
- 재생 가능 에너지 구매 계약을 더 장기적으로(최소한 20년) 체결할 것을 요구합니다.
- 재생가능 에너지를 전송하기 위한 우선통행권과 시설을 매입하는 데 필요한 계정을 설치합니다.

주정부 및 지방정부에 미치는 재정적인 순영향에 대한 법률 분석가의 추정 요약:

- 캘리포니아 주 에너지자원 보존 및 개발 위원회와 캘리포니아 주 공익사업의 규제 활동으로 인해 주정부의 행정 비용이 연간 최대 340만 달러 증가할 것이나, 요금 수입으로 지불할 수 있습니다.
- 이 법안이 소매전기요금에 어떤 영향을 미칠지 확실하지 않기 때문에 주정부 및 지방정부의 수입 및 비용에 대한 영향은 알 수 없습니다. 단기적으로는 요금이 인상될 것으로 전망되므로 비용이 증가하고, 판매세와 소득세 수입이 감소하고, 지방 공익사업 세 수입이 증가할 가능성이 더 많습니다. 장기적으로는 전기 요금에 대한 영향을 알 수 없으므로 주정부 및 지방정부의 수입과 비용도 알 수 없습니다.

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

Public Display Version – July 18, 2008

Proposition 8

Eliminates Right of Same-Sex Couples to
Marry. Initiative Constitutional Amendment.

Proponents: Dennis Hollingsworth; Gail J.
Knight; Martin F. Gutierrez; Hak-Shing;
William Tam; and Mark A. Jansson

July 3, 2008
Initiative 07-0068
SOS 1298

Korean

BALLOT LABEL

동성 부부가 결혼할 권리 제거.
주민 발의 헌법 개정안.

동성 부부가 결혼할 권리를 제거하도록 캘리포니아 주 헌법을 개정합니다. 캘리포니아 주에서는 남성과 여성 사이의 결혼만이 유효하거나 인정을 받는다고 규정합니다.

재정적인 영향: 향후 수년 간, 주로 주정부 및 지방정부의 판매세 수입이 합계 수천만 달러 정도 감소할 가능성이 있습니다. 장기적으로는 주정부 및 지방정부에 거의 재정적인 영향을 미치지 않을 가능성이 많습니다.

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

Proposition 8

Eliminates Right of Same-Sex Couples to
Marry. Initiative Constitutional Amendment.

Proponents: Dennis Hollingsworth; Gail J.
Knight; Martin F. Gutierrez; Hak-Shing;
William Tam; and Mark A. Jansson

July 3, 2008
Initiative 07-0068
SOS 1298

Korean

BALLOT TITLE AND SUMMARY

동성 부부가 결혼할 권리를 제거.
주민 별의 헌법 개정안.

- 캘리포니아 주에서 동성 부부가 결혼할 권리를 제거하도록 캘리포니아 주 헌법을 개정합니다.
- 캘리포니아 주에서는 남성과 여성 사이의 결혼만이 유효하거나 인정을 받는다고 규정합니다.

주정부 및 지방정부에 미치는 재정적인 순영향에 대한 법률 분석가의 추정 요약:

- 향후 수년 간, 주로 주정부 및 지방정부의 판매세 수입이 합계 수천만 달러 정도 감소할 가능성이 있습니다.
- 장기적으로는 주정부 및 지방정부에 거의 재정적인 영향을 미치지 않을 가능성이 많습니다.

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

Proposition 9

Criminal Justice System. Victims' Rights.
Parole. Initiative Constitutional Amendment
and Statute.

Proponent: Dr. Henry Nicholas, Ms. Marcella
Leach, Ms. LaWanda Hawkins

July 3, 2008
Initiative 07-0100
SOS 1325

Korean

BALLOT LABEL

**형사사법제도. 피해자의 권리. 가석방.
주민 별의 헌법 개정안 및 법안.**

보석, 탄원, 선고, 가석방을 포함하는 형사 사법 과정의 각 단계에서 피해자에게 통지하고 피해자가 의견을 말할 기회를 제공할 것을 요구합니다. 보석이나 가석방을 결정할 때 피해자의 안전을 고려할 것을 규정합니다. 재정적인 영향: 주정부가 교도소 운영에 대한 미래의 절약 금액을 상실할 가능성은 있고, 카운티 구치소 운영 비용이 증가할 가능성이 있으며, 이러한 비용을 모두 합치면 수억 달러에 달할 수 있습니다. 가석방 절차의 변경으로 연간 수천만 달러의 순절약이 발생할 수 있습니다.

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

Proposition 9

Criminal Justice System. Victims' Rights.
Parole. Initiative Constitutional Amendment
and Statute.

Proponent: Dr. Henry Nicholas, Ms. Marcella
Leach, Ms. LaWanda Hawkins

July 3, 2008
Initiative 07-0100
SOS 1325

Korean

BALLOT TITLE AND SUMMARY

형사사법제도. 피해자의 권리. 가석방.
주민 별의 헌법 개정안 및 법안.

- 보석, 탄원, 선고, 가석방을 포함하는 형사 사법 과정의 각 단계에서 피해자에게 통지하고 피해자가 의견을 말할 기회를 제공할 것을 요구합니다.
- 보석이나 가석방을 결정할 때 피해자의 안전을 고려할 것을 규정합니다.
- 가석방 심사를 할 때 피해자를 대신하여 참석 및 증언하도록 허용되는 사람의 수를 증가시킵니다.
- 수감자가 받을 자격이 있는 가석방 심사의 수를 줄입니다.
- 피해자에게 헌법상의 권리에 대한 통지문을 제공할 것을 요구합니다.
- 가석방 취소 심사에 관한 일정과 절차를 규정합니다.

주정부 및 지방정부에 미치는 재정적인 순영향에 대한 법률 분석가의 추정 요약:

- 교도소의 혼잡을 줄이기 위해 수감자를 조기 석방하는 것이 제한을 받기 때문에, 주정부가 교도소 운영에 대한 미래의 절약 금액을 상실할 가능성이 있고, 카운티 구치소 운영 비용이 증가할 가능성이 있으며, 이러한 비용을 모두 합치면 연간 수억 달러에 달할 수 있습니다.
- 가석방 취소 절차의 변경이 연방의 법적 요건과 상충되지 않는다는 것이 확인되는 경우, 가석방 심사 및 취소의 행정 처리 비용에서 연간 수천만 달러의 순절약이 발생할 수 있습니다.

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

Proposition 10

Alternative Fuel Vehicles and Renewable
Energy. Bonds. Initiative Statute.

Proponents: Allison Hart, Mitzi Dudley &
Thomas Daly

July 14, 2008
Initiative 07-0101
SOS 1332

Korean

BALLOT LABEL

대체 연료 차량과 재생가능 에너지. 공채.
주민 발의 법안.

소비자와 다른 사람들이 특정한 차량을 구입하는 것을 지원하고, 재생가능 에너지와 대체 연료 차량 연구에 자금을 투입하기 위해서 주정부의 일반기금으로 상환하는 50 억 달러의 공채 발행을 승인합니다. 재정적인 영향: 공채를 상환하기 위해 주정부에 30년에 걸쳐 약 100 억 달러의 비용이 발생합니다. 2019년까지 주정부 및 지방정부의 수입이 증가하고, 총액이 수천만 달러에 달할 가능성이 있습니다. 주정부에 연간 약 1,000 만 달러 미만의 행정 비용이 발생할 가능성이 있습니다.

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

Proposition 10

Alternative Fuel Vehicles and Renewable Energy. Bonds. Initiative Statute.

Proponent: Allison Hart, Mitzi Dudley & Thomas Daly

July 14, 2008
Initiative 07-0101
SOS 1332

Korean

BALLOT TITLE AND SUMMARY

대체 연료 차량과 재생가능 에너지. 공채.
주민 발의 법안.

- 소비자와 다른 사람들이 특정한 연료 효율이 높은 차량 또는 천연가스 차량과 같은 대체 연료 차량을 구입하는 것을 지원하고, 대체 연료 기술에 대한 연구에 자금을 투입하기 위해서 34 억 2,500 만 달러를 제공합니다.
- 재생가능 에너지 기술(주로 태양열 에너지)에 대한 연구, 개발 및 생산에 12 억 5,000 만 달러를 제공하고 다른 형태의 재생가능 에너지에 대해 추가 자금을 지원합니다. 태양열 및 재생가능 에너지 기술을 구입할 때 장려금을 지급합니다.
- 시의 재생가능 에너지 프로젝트와 대학의 재생가능 및 에너지 효율 기술 교육에 대해 보조금을 제공합니다.
- 일반 보증 공채를 발행하여 총 50 억 달러의 자금을 조달합니다.

주정부 및 지방정부에 미치는 재정적인 순영향에 대한 법률 분석가의 추정 요약:

- 공채 원금(50 억 달러)과 이자(50 억 달러) 비용을 지불하기 위해 주정부에 30년에 걸쳐 약 100 억 달러의 비용이 발생합니다. 매년 약 3 억 3,500 만 달러를 지불해야 합니다.
- 금액은 알 수 없으나, 주정부의 판매세 수입이 증가하고, 2009년에서 대략 2019년까지의 기간 동안 총액이 수천만 달러에 달할 가능성이 있습니다.
- 금액은 알 수 없으나, 지방정부의 판매세 및 차량 면허료 수입이 증가하고, 2009년에서 대략 2019년까지의 기간 동안 총액이 수천만 달러에 달할 가능성이 있습니다.
- 이 법안은 주정부 기관의 행정 처리 비용을 제공하지 않으므로, 대략 2019년까지 연간 약 1,000 만 달러 미만의 주정부 비용이 발생할 가능성이 있습니다.

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

Proposition 11

Redistricting. Initiative Constitutional
Amendment and Statute.

Proponents: Kathay Feng, Jeannine English,
and David Fleming

July 3, 2008
Initiative 07-0077
SOS 1307

Korean

BALLOT LABEL

선거구 재조정. 주민 투표의 헌법 개정안 및 법안.

주 공직 선거구를 정하는 권한을 의회에서 위원회로 변경합니다. 등록 유권자로 구성된 전체 신청인 중에서 위원들을 선정하는 단계 과정을 규정합니다. 위원회는 민주당원, 공화당원, 그리고 양당에 속하지 않은 대표자로 구성됩니다. 재정적인 영향: 2 개의 조직체가 선거구 재조정을 수행하기 때문에 10 년에 한 번씩 주정부의 선거구 재조정 비용이 증가할 가능성이 있습니다. 비용이 증가하더라도 아마도 상당히 증가하지는 않을 것입니다.

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

Proposition 11

Redistricting. Initiative Constitutional
Amendment and Statute.

Proponents: Kathay Feng, Jeannine English,
and David Fleming

July 8, 2008
Initiative 07-0077
SOS 1307

Korean

BALLOT TITLE AND SUMMARY

선거구 재조정. 주민 투표에 대한 헌법 개정안 및 법안.

- 하원, 상원 및 조세형평국의 선거구를 정하는 권한을 선출된 대표자에서 14 명으로 구성된 위원회로 변경합니다.
- 정부 감사인이 전체 신청인 중에서 60 명의 등록 유권자를 선정할 것을 요구합니다. 의회 지도자들이 신청인 수를 줄인 다음, 감사인이 추첨 방식으로 8 명의 위원회 위원들을 선정하고, 이 선정된 위원들이 추가로 6 명의 위원들을 선정하여 총 14 명으로 위원회를 구성하는 것을 허용합니다.
- 5 명의 민주당원, 5 명의 공화당원, 양당에 속하지 않은 4 명의 위원으로 위원회를 구성할 것을 요구합니다. 위원회는 필요한 경우 변호사와 컨설턴트를 고용해야 합니다.
- 선거구가 승인을 받으려면 3 명의 민주당원 위원, 3 명의 공화당원 위원, 그리고 양당에 속하지 않은 3 명의 위원이 찬성 투표를 해야 합니다.

주정부 및 지방정부에 미치는 재정적인 순영향에 대한 법률 분석가의 추정 요약:

- 2 개의 조직체가 선거구 재조정을 수행하기 때문에 10 년에 한 번씩 주정부의 선거구 재조정 비용이 증가할 가능성이 있습니다. 비용이 증가하더라도 아마도 상당히 증가하지는 않을 것입니다.

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

PROPOSITION 12

Veterans' Bond Act of 2008.

Senate Bill No. 1572 CHAPTER 122.

Sponsor: Wyland.

July 17, 2008

Korean

BALLOT LABEL

2008년 재향군인 공채법.

이 법은 캘리포니아 주의 재향군인들에게 농장과 주택을 구입할 자금을 지원하기 위해 구역 달러(900,000,000 달러)의 공채를 발행할 것을 규정합니다. 재정적인 영향: 공채 원금(9 억 달러)과 이자(8 억 5,600 만 달러)를 모두 상환하기 위해 약 18 억 달러의 비용이 발생합니다. 이러한 비용은 이 프로그램에 참여하는 재향군인들이 지불합니다. 30년 간 매년 평균 약 5,900 만 달러의 원금과 이자를 지불해야 합니다.

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

PROPOSITION 12

Veterans' Bond Act of 2008.

Senate Bill No. 1572 CHAPTER 122.

Sponsor: Wyland.

July 17, 2008

Korean

BALLOT TITLE AND SUMMARY

2008년 재향군인 공채법.

- 이 법은 캘리포니아 주의 재향군인들에게 농장과 주택을 구입할 자금을 융자하기 위해 구역 달러(900,000,000달러)의 공채를 발행할 것을 규정합니다.
- 이 프로그램에 참여하는 재향군인들의 융자금 상환이 공채 원금 및 이자를 지불하기에 충분치 않은 경우, 주정부의 일반 기금으로부터 자금을 지출하여 공채를 상환합니다.

주정부 및 지방정부에 미치는 재정적인 순영향에 대한 법률 분석가의 추정 요약:

- 공채 원금(9 억 달러)과 이자(8 억 5,600 만 달러)를 모두 상환하기 위해 약 18 억 달러의 비용이 발생합니다. 이러한 비용은 이 프로그램에 참여하는 재향군인들이 지불합니다.
- 30년 간 매년 평균 약 5,900 만 달러의 원금과 이자를 지불해야 합니다.

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**